

En Dag mam Vélo an der Nordstad

Mit dem Drahtesel unterwegs

Source: Tageblatt 13.09.2007

Am kommenden Samstag:

Fahrradfahren ist gratis und gut für die Gesundheit. Aber nicht nur das!

Im Stadtverkehr, in den Ortschaften auf kurzen Distanzen unter 5 km ist das Fahrrad das schnellste Verkehrsmittel. Im Raum Diekirch-Ettelbrück kann der Radverkehr zusammen mit Bus und Zug einen wichtigen Beitrag zu einer verbesserten Mobilität der Einwohner leisten. Mit dem Rad zur Arbeit, mit dem Rad zum Einkaufen oder mit dem Rad in der Freizeit unterwegs sein sollte in der Stadt von Morgen eine Selbstverständlichkeit werden.

Die Umweltkommissionen der „Nordstad“-Gemeinden Bettendorf, Colmar-Berg, Diekirch, Erpeldingen, Ettelbrück und Schieren wollen im Rahmen der Mobilitätswoche auf die Vorteile des Verkehrsmittels Fahrrad aufmerksam machen und organisieren deshalb am kommenden Samstag, dem 15. September, „en Dag mam Velo an der Nordstad“. Von 08.00 bis 20.00 Uhr ist die Straße zwischen Ettelbrück - Birtringen - Welsdorf - Colmar-Berg für den Autoverkehr gesperrt. Hier lässt es sich den ganzen Tag über gemütlich radeln.

Um 13.00 Uhr *startet die „Nordstad Velo-Tour“, eine Fahrrad-Spazierfahrt, in Moestroff beim Friedhof und führt dann über die Radwege entlang an Sauer und Alzette in mehreren Etappen nach Bettendorf (13.15/Brücke), Gilsdorf (13.30/Brücke), Diekirch (13.40/rote Brücke), Ingeldorf (13.50/Brücke), Ettelbrück (14.05/Deich), Schieren (14.15/rue du Moulin) nach Colmar-Berg, wo auf dem Sportfest auch für Verpflegung bestens gesorgt ist.

Die Teilnahme an dieser Radtour ist gratis und offen für Groß und Klein. Für diejenigen, die die Rückfahrt nicht mehr antreten wollen, besteht die Möglichkeit, mit dem Zug nach Schieren, Ettelbrück oder Diekirch zurückzufahren. Die Mitnahme des Fahrrads im Zug ist wie immer gratis.

Um 15.00 Uhr wird die neue Fahrradbrücke zwischen Colmar-Berg und Schieren eingeweiht. Die Agglomeration Diekirch-Ettelbrück verfügt über zahlreiche Radwege. Dennoch hat das Tal bis jetzt noch kein zusammenhängendes Radwegenetz, zwischen und innerhalb der Ortschaften fehlt teilweise eine angemessene Fahrradinfrastruktur



Am Samstag steht das Fahrrad im Mittelpunkt

En Dag mam Vëlo an der Nordstad

Source : Luxemburger Wort 13.09.2007

Am Samstag, dem 15. September

Fahrradfahren ist gratis und gut für die Gesundheit. Aber nicht nur das! Im Stadtverkehr, in den Ortschaften auf kurzen Distanzen unter fünf Kilometer, ist das Fahrrad das schnellste Verkehrsmittel. In der Nordstad kann der Radverkehr zusammen mit Bus und Zug einen wichtigen Beitrag zu einer verbesserten Mobilität der Einwohner leisten.

Mit dem Rad zur Arbeit, mit dem Rad zum Einkaufen oder mit dem Rad in der Freizeit unterwegs sollte in der Nordstad von Morgen an eine Selbstverständlichkeit werden.

Die Umweltkommissionen der Nordstad - die Gemeinden Bettendorf, Colmar-Berg, Diekirch, Erpeldingen, Ettelbrück und Schieren - wollen im Rahmen der Mobilitätswoche auf die Vorteile des Verkehrsmittels „Fahrrad“ aufmerksam machen und organisieren deshalb am kommenden Samstag, dem 15. September, „En Dag mam Velo an der Nordstad“.

Von 8 bis 20 Uhr ist die Straße zwischen Ettelbrück - Birtringen - Welsdorf - Colmar-Berg für den Autoverkehr gesperrt. Hier lässt es sich den ganzen Tag über durch eine der landschaftlich schönsten Ecken der Nordstad radeln.

Um 13 Uhr startet die „Nordstad Velo-Tour“, eine Fahrrad-Spazierfahrt, in Moestroff beim Friedhof, und führt dann über die Radwege entlang der Sauer und Alzette in mehreren Etappen nach Bettendorf (13.15/Brücke), Gilsdorf (13.30/Brücke), Diekirch (13.40/ rote Brücke), Ingeldorf (13.50/Brücke), Ettelbrück (14.05/Deich), Schieren (14.15/Rue du Moulin) nach Colmar-Berg, wo auf dem Sportfest auch für Verpflegung bestens gesorgt ist.

Die Teilnahme an der „Nordstad Velo-Tour“ ist gratis und offen für groß und klein. Für diejenigen, die die Rückfahrt nicht mehr antreten wollen, besteht die Möglichkeit, mit dem Zug nach Schieren, Ettelbrück oder Diekirch zurück zu fahren.

Die Mitnahme des Fahrrads im Zug ist gratis.

Um 15 Uhr wird die neue Fahrradbrücke zwischen Colmar-Berg und Schieren eingeweiht. Die Nordstad verfügt über zahlreiche Radwege.

Dennoch hat die Nordstad derzeit kein zusammenhängendes Radwegenetz, zwischen und innerhalb der Ortschaften fehlt teilweise eine angemessene Radinfrastruktur.

Mit der Fahrradbrücke zwischen Colmar-Berg und Schieren bekommt die Nordstad eine bessere Anbindung an den nationalen Radweg in Richtung Mersch und Luxemburg-Stadt.